1582 1890 ՄԵԳՏԵՄԲԵՐ 5 ՉԱՐՇԱԲԱԹ ՍԻՖԷՐ 2

ԱԼԹԵՆԱՐ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐՈՒՏԻ ՇԱՐԿԻՆԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدة شرقية

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լիրա մը, ՀԱՅԷՐԷՆԻ սահիպէ 32 ղրշ. 3 ամիսնոց սահիպէ 11է 10ղ. հս. » 3

Մէվսիմը նոր տարի պէտքէր մէկճանէն դադրուլ օրուանցագ վէ ապրիլ օրուանցայսէ էվրագ իսկէ օրուանցայս-հագ տարը։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մամլագասնտա տարը։ Գէնաֆֆէի մէվսիմ հագարնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն հաֆթա Բէթէրսպուրկէն Նէվսքի ճատտէսի իւզէրինտէ սէյրան թիմսքտէ օլան էհալի՝ երլտրրմ տուչմէք կիպի տէհշէթլի պիր սէտա իշիտէրէք տուչարը խէվֆ ու հիրաս օլմուշլար տրը։ Պու սէտա՝ մէկքիւբ ճատտէտէ քեանն էրմէնի քիլիսէսի ավլուսնտա վուգու պուլուպ, հէր քէս օրայա զօղուշարգտա, քիլիսէի մէզքիւբ իթթիհալին. տէ, պիր եաքունէն դայէթ ճէսիմ իսքէլէսի երգելարագ, պունէն երգէն ժրլարը արասընտա էգիմիշ վէ թէլէֆ օլմուշ պիր թագմ ինսան նայէլէրինէն գարմագարշ եաթմագտա օլտրգլարրը կէօրմիշ, վէ պիր թագմ տա եարալարարն ֆէրեատ ու ֆիղանրը իշիմմիշ տիր։ Ձիվար գագրմասը՝ տէրհալ մահալը գաղայա շրթասան օլուպ, երգրան իսքէլէնին թախթա վէ տիրէքլերի արասընտան, վիճճուտարը խուրտուխաշ օլմուշ, իւսթլերի պաշլարը գանա պօյանմրշ օն գատար էշնա չրգարրպ գուրթարմաղա տուվաֆֆագ օլմուշ, վէ պատէհու պաղը ինսան նայէլէրի չրգարրրպ, պունլարլա պէրապէր երգրնթը ալթընտան չրգարրրան տիկէր պաղը եարալրար տախի անիտ թէսլիմը բուհ իմմիշլեր տիր։

Իշպու գաղատա 20 քիշի գատար վէֆֆաթ իմմիշ օլուպ, ֆէլաքէթը մէզքիւբէ՝ ինչա իտիլմէքտէ օլան խանէնին սաշաղը մէզքիւբ իսքէլէնին իւզէրինէ տիւշմէսինտէն նէ շէթ իմմիշ տիր։

ՄՈՒՍԱ ԳԷԾ

Տիւնքի Լէվանտա օգունմշ տրը։

«Մուսա պէյին Տէրսաատէթէ ավաէթի՝ չու արալրգ պաղը մէրթէպէ հարը էհէմմիյէթ վէ հէր նօգթան նազարտան մուճիպը մէմնունիյէթ պիր վագտա օլուպ, հիքիմէթին սէպաթ ու մէթանէթինի վէ մէմուրինին տրգգաթ ու իհթիմամաթը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Մուսա պէյին Տէրսաատէթտէն հարքէքէթի՝ պիր տէրէճէյէ գատար միւնասէպէթսիզ օլմուշ, վէ իհթիմալքի հատիէնին էհէմմիյէթը հագիգիյէյլէ զարը միւթենասիպ պիր սուի թէէսիր հասրլ էյլէմիշ տիր։ Մէրգուումին պու քէրրէ ավաէթի իթմէսի՝ իշպու սուի թէէսիրի մահվ իթմիշ, վէ հիքիմէթին մէզգրնի թահքիմ վէ թագվիրէ էյլէմիշտիր։

Մ. ՕՊՈՒԱՆՕՅԱՆ

ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ

Բէյմի միւտիրը ումումիսի Մ. Ֆրանգ Օպուանօ ալէյհինտէ տիւն ռապագ սաաթ 4 բատտէյերինտէ քէօրրիւ իւզէրինտէ Բէյմի մէմուրիրը սապագգասընտան Մ. Պէնտա թարքինտան պիր սուի գաստ վուգու պուրմուշ տրը։

Մ. Օպուանօ՝ ախիրէն Բարիզտէն կէլէն մախտումը իլէ պէրապէր Պէօսիւքտէրէ վաօրրընտան քէօրրիւէ չրգրպ Դարաքէօյ մէյտանընտա քէնտիսինէ պէքլէյէն արապասընա տոգրու եիւրիւմէքտէ իքէն, քէնտիսինին վարօրտան չրգմասընա պէքլէմիշ օլան Մ. Պէնտա՝ գալապալրգ արասընտան եանընա եաղշարպ թաեագընտան իւզէրինէ պիր էլ բէվօլվէր պօշլմմշ իսկ տէ, բասթ կէթիրէմմիշ, վէ պու արա Մ. Օպուանօնրն մախտումը՝ էլինտէ պուլունան չէմսիյէնին սարը իլէ Մ. Պէնտանրն դաֆֆասընա խրզլրճա վուրարագ մէրգումը սէրսէյէտիպ եէրէ տէվիրմիշ վէ բէվօլվէրի իքինճի տէֆա պօշլմմասընա մէյտան վէրմէքսիզին սիլահը էլինտէն ալմշը տրը։

Պունրն իւզէրինէ խալգ թօրյա նրպ բօլիս կէլինճէյէ գատար Պէնտայը գապի իմմիշլէր վէ բօլիսլէր կէլտիքտէ անլէրէ թէսլիմ էյլէմիշլէր տիր։ Պէնտա՝ տօղրուճա Պապը Զապթիյէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։

Մ. Օպուանօ վէ մախտումը՝ եօլարընա տէվամէտ Բէյմի իտարէխանէսիսէ կէթմիշլէր իսկ տէ, չօգ տուրմայրպ ֆամիլիեայրը խալգը Թէէմին իշին Պէօլիւքտէրէյէ ավաէթ իմմիշլէր տիր։

Մէրգում Պէնտա՝ Թարապլուստա Բէյմի նազրը իքէն պունտան 2 սէնէ ագտէմ պաղը սուի ահվալինէ մէպնի մէմուրիյէթինէն ազ իտիլմիշ վէ օ վագթտան պէրու երնէ պիր մէմուրիյէթ կիրմէք իշին միւտիրը՝ մուսմիլէյհին բէշինտէ տօլաշրպ բէճասընը գապուլ իթտիրէմմիշ օլմազլա, ախաղը ինթիգամ իշին իշպու սուի գաստը իճրա էյլէմիշ տիր։

Զապթիյէ նազրը Նազիմ պէյ հազրէթլէրի՝ Պէնտայը պիզզաթ խթինթագ իթմիշ, վէ էնանի սիւմալ ճէվապտա Մ. Օպուանօ իլէ մախտումընը տախի հազրը պուլունտրմրշ տրը։ Մարգօ Պէնտա՝ Ալաթրիա թէպասընտան տրը։

Մ. Օպուանօնրն պու սուի գաստտան սալիմէն գուրթուլտրզնտան տօլայր ումում ահրպպասր մէճմուն օլարագ քէնտիսինի թէպրիք իմմիշլեր տիր։

Մ. Օպուանօ ճէնապլերի՝ ումումրն թէվճճիհինի գազանմրշ պիր զաթ օլտրզրնտան, այլյհինտէ վուգու պուլան սուի գաստ՝ նէ գատար մուճիպը թէէսիրիֆմիզ օլմուշ իսէ, մախտումրնրն տախի պու միանասպէթլէ բէսերինին հայաթրը գուրթարմագ իչշուն իպարագ իմտիկի շէճաթր ճիվանմէրտանէ՝ օ տէրէճէ մուճիպը մէճմուիյէթմիզ օլմուշ վէ շայանը մէտհ ու սէնա կէօրիլմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Տիւն հիճազ վէ Մարտին վէ ճէզրէտէն ալընան թէլէկրաֆլարտա, օրալարտա գօյերա իլլէթինտէն վուգուաթ վէ վէֆիրլաթ օլմատրը պէյլան օլմնմշ տրը։ Կէչէն ճումաա կիւնիւ ճիտտէտէ գօյերատան եալընը պիր քիչի վէֆֆաթ իմմիշտիր։

Պէյրութտա գօյերա զուհուր իթտիկի շայի օլմասը իւզէրինէ հէր բէս տիւչարը թէկաշ օլմուշ իսէ տէ, Պուլկար տախիլիյէ նազրը շայիան մէզքիւբէնին ասլ ու էսասը օլմատրընը, վէ ֆագաթ պաղը էշխասը գօյերյա միշապհէ օլան գօյերին խասթալրընա թուրուլտրզրնտան հազրը գիյէսիլլէ զալը միւթենասիպ պիր սուի թէէսիր հասրլ էյլէմիշ տիր։ Մէրգուումին պու քէրրէ ավաէթ իմմէսի՝ իշպու սուի թէէսիրի մահվ իմմիշ, վէ հիքիմէթին մէզգրնի թահքիմ վէ թագվիրէ էյլէմիշտիր։

Ռուսիա տէվլէթինին՝ գօյերայա թուրթուլանրարը Թիւրքիստանտա եէթիշէր պիր նէվ սիւնպիլ իլէ թէտավիլերինի թէճրիպէ իշին Ա. նատալրնն պու իլլէթլէ միւսապ օլան մահալլերինէ պիր չօգ թապպ կէօնտէրմիշ օլարրընը Ռուս կազէթալարը եազըյօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Ատիլէ նազրը Բիզա բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիէ ազիմէթլէ Սատրազամ հազրէթլէրիլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Շուրաի Տէվլէթ բէխսի Արիֆի բաշա հազրէթլէրի տիւն մագամը մէմուրիյէթինի թէչրիֆ իտէմմիշ տիր։

—Դարատաղ բրէնսինին Տէրսաատէթէ կէլէճէյի բիվայէթի թէհագուգ իտէյօր իսէ տէ, պունա տարը Պապը Ալիէ բէսմի պիր թէպլիղաթ վուգու պուլամրշ տրը։

—Խարբութտան թաբէէ եազրլան պիր մէքթուպտա, Խարբութ վիլայէթինին հէր թարաֆընտա ասայիշ վէ էմնիյէթ պէրտէվամ օլտրզը վէ Շնճի ֆբրգա գօմանտանը ֆէբրիգ Ահմէտ Լութֆի բաշա հազրէթլէրի՝ Մուշտա թէշէքքիւլտէն իհմիթաթ ֆբրգասընա մէմուր պուլրրլարագ օրայա կիթտիկինտէն, շիմտի Խարբութ վէ Տէրսիմտէքի ասաքիրը Շահանէնին Մուսթաֆա Ասիմ բաշա հազրէթլէրինին թահթը գօմանտասընտա պուլընընրը պիտիրիմիշ տիր։

—Մէմլիքը Շահանէ էհալիսին տէն Տէրսաատէթ իլէ մահալը սաբրէյէ կէլիպ կիտէն ֆէշխասրն թէզքէրէսիզ, վէ թէզքէրէսի օլանլարրն գայտսրզ օլարագ իմարարրընա մէյտան վէրիլմէմէսի խուսուսը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու իշար պույրրլմրշ տրը։

—Ֆրանսա տէվլէթինին Պահրը Սէֆիտ տօնանմասընն գօմանտանր տմիրալ Տիւբէրէնին կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլէճէյի իշտիրմիշ տիր։

—Գալաթատա Արգատի սօգաղընտա մէյհանէճի Միհրան Նամ շախսըն մէյհանէսի իւսթիւնտէ պուլընան օտատա պիր թագմ մուզիրը էվրագ վէ սաբրէ օլտրզը՝ Պէշիքթաշ զապրթասընճա խապէր ալընմասրյա էվվէլքի կիւն սապահյարն մէզգիբը օտա պասրմրշ, վէ մէվճուտա էվրագ տէրտէսթթ իտիրէք սահիպ էլրի տէ թահթը թէվգիֆէ ալընմրշ տրը։ (Զոտոտ)

—Մէքթէպը հուգուգրն տէրսլէրինէ կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ պաշլանճաղը՝ մէքթէպը մէզգիբը թարաֆընտան իլան օլունմրշ տրը։

—Թէրսանէ ամէլէսինտէն պիրի՝ էվվէլքի կէճէ Գալաթատա պիր վէրանէտ մէճրուհէն եաթմագտա օլտրզը հալտէ բօլիսլէր թարաֆընտան կէօրիլիպ խասթախանէյէ նագլ օլունմրշ, վէ ճարիհին թէհարրիսինէ թէշէպպիւս գրլունմրշ տրը։

—Կէլէճէք բազար կիւնիւ Իրան Շահլրն եէվմը վէլատէթի օլմագ սիւնասէպէթլէ Իրան սէֆարէթ խանէսինտէ պէօյիք պիր զիյաֆէթ քէշլտէ օլընճաղ տրը։

—Թահմը հրմայէի հազրէթը Բատիշահտէ օլարագ կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ Մօտատա իճրա օլրնճաղ գալրգ եարբշարը՝ զայէթ միւքէմմէլ վէ թանթանալը պիր սուրէթտէ իճրա օլրնճաղ իմիշ։ Իշպու եարբշարա թէրսանէ սանտալ վէ ֆիլիգալարրնրն տախի իյմիրաք իտէճէյի, վէ Մաթպասի Պահրիյէ ֆօմօկրաֆ հէյէթի թարաֆընտան եարբշարրն բէսմէրի ալընճաղը, վէ թէրսանէի Ամիրէ մուզիգասրնն տախի պա իրատէի Սէնիյէ եարբշ էնասընտա իճրաի թէրէննիմամթ էյէյէճէկի իշտիրմիշ տիր։

Եէվմը մէզքիւբ ազշամրը շէհրիմիզ պանքէրլէրինտէն Մ. Սթէֆանօվիչ եարբշ գօմիթէսի ազասընա իքրամէն 60 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ քէշլտէ իտճէճէք, վէ պատէհու պիր տէ պայօ վէրիյէճէք տիր։

—Կէչէնտէ Բէթէրսպուրկտա ինիգատ իտէն հապսխանէյէր գօնկրէսինտէ ճանիպը հիքիմէթը Սէնիյէտէն մուրախխաս սրֆաթրլյա հազրը պուլունմրշ օլան Ամիլէ նէզարէթի ումուրը ճէզաիյէ միտիրի ձէյալ պէյ թարաֆընտան մէզքիւբ գօնկրէնին մուգարրէրաթրնա տաիր գալէմէ ալընմրշ օլան լայիհա՝ Շուրաի Տէվլէթ մուհաքէմաթ տարէսինտէ թէչէքքիւլ իտէն պիր գօմիսիօնը մախսուստա թէտգիգ օլունտրգտան սօնրա մէճլիսը խասսը վիքէլյա թագտիմ օլունմրշ, վէ օրատան տախի խաքիբաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գրլընմրշ տրը։

—Սիլիվրի ճիվարընտա պիր չիֆթիլիքտէն տաղա աշրրլարագ 70 կիւն հայտուտլարրն էլինտէ գալմրշ օլան վէ պու քէրրէ սալիմէն գուրթուլմրշ վէ Զօրլուա միվասէլէթ իմմիշ օլան Ահմէտ էֆ. հագգրնտա պու քէրրէ ալընան մալիմաթա կէօրէ, մուսմիլէյհ՝ ճումաա կիւնիւ Զօրլուա 5 սաաթ մէսաֆէտէ օլան Զագրլը քէօրիւնէ գատար հայտուտլարլա պէրապէր կէլմիշ, վէ օրատան քէշտիսինէ կէսմէրիրէն եօլու թուրթարագ Գարլը քէօրիւնէ գատար եիւբիմիշ, վէ օրատա պէքլէյէն պիր արապայա բաքիպէն ագշամ իւսթիւ Զօրլուա միվասէլէթ իմմիշ տիր։ Ահմէտ էֆ.նին՝ հայտուտլար եանընտա միւտտէթը թէվգիֆի էնասընտա չէքտիկի մէշագգաթտան տօլայր սիմասը զիյատտ տէյիշմիշ վէ հաթթա սաչը ռապալը կէրէյի կիպի աղարմրշ տրը։

Մուսմիլէյհ՝ կէճէ կիւնտիւզ ըմթրանճա վէ Ահմէտօլու Պուրկազ տաղլարը իւզէրինտէ թէրէտտէն թէրէյէ կէյէրէք, վէ հէր սաաթ եէր տէյիշտրմէտտէն իպարէթ օլմագ իւզրէ պիր չօգ մէսաֆէ գաթ իտէրէք բահաթ կէօրմէտիկինի վէ պու էսնատտ հայտուտլարրն Բումէլիի Շարգիտէ 2 քիչի տահա գաշրրարագ 2000 լիրա մուգապիլինտէ սալրվէրտիրլէրինի սէօյլէմէքտէ իսէ, Ահմէտ էֆ. պու ագշամքի գաթար իլէ Տէրսաատէթէ կէլէճէքտիր։

—Պէյօղլունտա Ֆէբրիտիէ սօգաղընտա սաքին օլուպ՝ եարմա չէյէք իմայ իտէն Սթամբաճեան մատմազէլ Անանա՝ պիր մէհարէթիր ֆէվգ էյատէ իլէ եարմա չէյէքլէրտէն իսայ իթմիշ օլտու. ղը 1 մէթրօ 30 սանթիմ պօյունտա վէ 80 սանթիմ էնինտէ պիր ըսպապրն (քնար) իսթիւնիւ Թուզրաի Հիւմայուն իլէ թէկէնին իտէրէք վէ օրթասընտա թիւրքճէ եազրլարրա «Բատիշահրմ չօգ եաշա» իպարէսինի պիր սուրէթը մահիրանէտ՝ վաղ իտէրէք ձիւլուսը Հիւմայուն եէվմը մէսուտրնտա խաքիբաի հազրէթը Բատիշահիէ արզ ու թագտիմ իմմէքէտ, զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ իշպու էսէրը սէնայիի թագտիրէն մումայիլյհայա պիր գրթա Սէնայիի Նէֆիսէ միտալեասը իհսան պուլուրմրշլար տրը։

—Ձէմիլէթը Ռուսումիէ ազասընտան պագրլրը՝ մահալը մէմուրի յէթլէրինէ տէվամէտրզլրգ կէօսթէրտիրլէրինտէն, Ռուսումաթ Եմինի հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին էմրի մուճիպինճէ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնինտէն պէրու պիր տէվամ ժուրնալը թուրթուլմա պաշլամրշ տրը։

—Եունան վէլիհասը բրէնս Գօսթանթէն՝ Սէլանիք հարիգէտէկեանը իչիւն 2000 ֆր. իանէ վէրմիշտիր։

—Մէմուրինը տէվլէթին հէր կիւն վագթընտա իշլերի պաշրնտա պուլընմայրը՝ ճիւմլէի ահքեամը իրատէի Սէնիյէտէն օլարը մայիմ տիր։ Սրհհիյէ իտարէսի մէմուրիրինտէն պիրի՝ վագթընտա մահալը մէմուրիյէթինէ կիմմէմէսինէ մէպնի պու քէրրէ ազ օլունմրշ տրը։

—Տիւն սաաթ 6ռան 9ա գատար Քեազդխանէ վէ Ֆէրիքէօյ վէ Գասրմ Բաշա ճիհէթլէրինէ սաղանագ եազմուրլար եազրպ Պարութխանէ տէրէսինտէքի թախթա քէօրրիւնիւն իւզէրինտէն կէչէն պիր գատրը սէլլէր կէօթիւրմիշ իսէ տէ, մէրգումմ՝ պաշչէվանլար թարաֆընտան գուրթարրրմրշ տրը։ Գասրմ Բաշա տէրէսինտէն ագան սէլ տախի 5-10 հայվանը ալրպ տէնիղէ գատար սիւրմիշ վէ հայվանլար պօղրրմրշ տրը։ Սիլիհտարտա Գամօնտօ թուղլա հարմանընն չամուր մավունալարընտան 3իւ Քեազդխանէյէտ Ֆիլ քէօրրիսինտէ սէլին շիտտէթինտէն ղարգ օլմուշ իսէ տէ, թայֆալար գուրթուլմրշ տրը։

—Շէրէտէ պիր Զէրքէս մուհաճիրի՝ պիր Իսլամ էանի միւնազարտա տապանճա իլէ գամլ իթմիշ վէ քէնտիսի տէ տէբրտէսթ օլրնմրշտրը։

—Պէլճիգա սէֆիրի Մ. տր Պօրխկրավ՝ տիւն Պրուսայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Գարատէնիզ պօղազընտա Բիվա սահիլի աշրգլարընտա Իպրահիմ վէ Խալիլ նամընտա իքի պալրգ ճրընի բաքիպ պուլունտրզը գալրգ՝ ֆուրթունանրն շիտտէթինտէն դարգ օլմուշ վէ Բիվա սահիլինտէ պուլունան Ճան Գուրթարան էֆիրատրնտան Մուսթաֆա Նամ քիմսէ՝ պու գազը միւշահէտ իթտիքտէ տէրհալ տէնիղէ աթրլրպ 300 մէթրօ մէսաֆէյի եիւզէրէք գաթ իտուպ, մէրգումն պալրգճրլարտան Իպրահիմի տալալարրն իչինտէ եազալարագ, մէրգումմ եիւզմէք պիլմէտիկինտէն 20 տագիգա գատար անը սուրան իւզէրինտէ թուրթուպ տուրմրշ, վէ օ սրրատա իմատտա եէթիշէն Ճան Գուրթարան սանտալրնա չրգարարագ էօլիւմտէն գուրթարմրշ տրը։ Տիկէր պալրգճը Խալիլ իսէ օ սրրատա զարգ ու նապէտտիտ օլմուշ տրը։

—Եավէրանը Շէհրիյարտէն Պապը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ մէմուր Ալէմանիալը Շիլկէն բաշա՝ Յիւնճիւ տէֆա օլարագ թէճտիտ իտիլմիշ օլան գօնթրաթասընրն խիթամնա մէպնի մէմլէքէթի ճանիպինէ կիտէճէյինտէն, կէչէն ճումաա կիւնիւ սէյամրզգ ալալընտան սօնրա խաքիբաի Շահանէյէ արզը ուպուտիէթ իմմէք իւզրէ Մապէնէ ազիմէթ իթտիքտ, պիր հաֆթա գատար թէէսիրը ազիմէթ իթտիքտ պու ուրուգ գուրպինտէ Մուսթաֆա Բաշա իլէ Եարբմ Պուրկազ թարաֆլարընտա տիւն ագշամա գատար ինանմամրշ վէ գատար թէէսիրը ազիմէթ իթտիքտ պուլունմրշ տրը։

Էտիրնէ գուրպինտէ Մուսթաֆա Բաշա իլէ Եարբմ Պուրկազ թարաֆլարընտա տիւն ագշամա գատար սաղանագ եազմուրլար եազրպ, սու թուղեանլարը վուգուա կէլմիշ վէ շրմէնտրֆեր խաթթրընն պիր չօգ մահալլերի պօղուլարագ գաթարլար իչլէյէմէմիշ տիր։ Խաթթրն եարբմ Պուրկազ ճիհէթինտէքի պօղուլան մահալլերի տէրհալ թամիր օլնմրշ իսէ տէ, Մուսթաֆա Բաշա ճիհէթինտէ իգթիդա իտէն թամիրաթ՝ միւթէմատէն եազան եազմուրլար հասէպլէ սէրան իճրա իտիլէմէմիշ, վէ պու ուէպէպլէ էվրրօբա բօսթա գաթարրընն պու կիւն Տէրրսաատէթէ վիրուա ի տէմէյէճէյի իլան օլընմրշ տրը։ Մամափիհի թամիրաթը լազրմէնին պու կիւն ագշամա գատար իթմամրյա պու ագշամ Տէրսաատէթտէն հարեքէթ իտէճէք գաթարրն միւրուրինէ պիր մանի գալմայաճաղը զանն իտիլմէքտէ պուլունմրշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Կազէթամրզին թապը էօնասընա գատար բօլիթիգայա տաիր թէլէկրաֆ վիրուա իթմէմիշ տիր։)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ ԱՌ ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՆԵՐ

Ազգ. Ժողովոյ Ե. Նիստն տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ ուրբաթի, 7 սեպտեմբերը, ի Խորհրդարան Ղալաթիոյ։

Առեանը պիտի բացուի Ժամ ճիշդ 6ին և. փակուի 9ին։

Կը հրաւիրեմք Ազգ. Երեսփոխանները որ հաճին առանց զանցառութեան ներկայ գտնուիլ։

Մնամ ազօթարար

Ի դէմս Ազգ. Ս. Պատրիարքարանի

Պատրիարքական Փոխանորդ

Ն. Վ. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

4 սեպտեմբեր 1890

* *

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա. Հրաժարական Ամեն. Ս. Պատրիարք հօր. (Դանիել)

Բ. Ընտրութիւն Ա. Առենապետի.

Առենադպիր

Մ. Ե. Մելիք-Խ.

ԲՐԸՄԻԷ ԼԻՎՈՒ ՏԸ ԼԷՔԹԻՐ

Մէմալիքը Շահանէնին մէքեաթիպը միլքիւէ վէ ասքէրիյէսինտէ Ֆրանսրզճա պիրինճի գրասթա մախսուս օլմագ իւզրէ, Թօրճու մէքթէպի Ֆրանսրզճա մուալլիմի գալ ազասը Բիւշտի էֆ. իլէ ճէմիյէթը Իսրաիլյէ մուալլիմէրինտէն Մ. Ֆրանգօ թարաֆընտան «Բրըմիէ Լիվուը տը Լէքթիւր» սէրլէվհասրյա պու քէրրէ Ֆրանսրզճա պիր գրասթ քիթապ թէէլիֆ, վէ քիթապճը-մաթպաաճը Կարապետ էֆ. թարաֆընտան պիր սուրէթը նէֆիսէ վէ միւքէմմէլէտ թապ ու նէշր իտիլմիշ տիր։

Էսէրը մէզքիւր՝ իչ գրսմա միւնգասէմ օլուպ, 1ինճի գրսմը՝ լիսան մէշգլէրի, 2ինճի գրսմը՝ գրասթա մախսուս ֆգրաթը միւնթէխէպ, վէ 3ինճի գրսմը տախի՝ Օսմանլը թարիխինէն վէգայիի միւհիմմէյի հավի, վէ լիսանը Ֆրանսէվի թահսիլինէ պաշլայան մէմլէքէթիմիզ չօճուգլարընա դայէթ միւֆիտ պիր գրասթ քիթապը օլմաղլա, ըսթաժայտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ քիթապճը Կարապետ էֆէնտինին քիթապխանէսինտէ, վէ Պէյօղլունտա Թէքքէ ճիվարընտա Թրնէլ մէյտանընտա քիթապճը Մ. Թրբիսթօտուլօս Գոնսթանթինուսն տիւքքեանընտա, վէ Գալաթատա Տէբասթա պիրատէրլերին քիթապճը տիւքքեանընտա դայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունան իչպու Ֆրանսրզճա գրասթ քիթապը՝ պիճիւմէ մէքթէպ վէ հէվէսքարանա թավսիյէ օլընը։

ԻՍԹԱՐ

Թաշրա ապօնէլերիմիզտէն պագրզէվաթրն ապօնրման պէտէլլերինտէն տօլայր պօրճլարը օլուպ, կազէթալարրնը պիր սուրէթը մունթազամէտ ախպ վէ գապուլ իթմէլերի իսէ՝ մէզքիւր պօրճլարրնը պիր ան էվվէլ թարֆրմրզա իրսալ ու թէսվիյէ իթմէլերինէ միւթէվազգրի օլարրընտան, իչպու ապօնէ պէտէլլերինի սերիան թէէսիյէ հիմմէթ իթմէլերի՝ մուսմիլէյհիմ թաշրա ապօնէլերիմիզ ըէճա ու իսթիար օլընը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԻ

Միութէվէֆա Ռուսիա իմբէրաթօրը Նիգոլայանը թօրնու վէ իմբէրաթօր Իքինճի Ալէքսանտրին եէկէնի վէ չիմոիքի իմբէրաթօրին ամուճաղատէսի օլան տիւգ տը Լէօխթէնպէրկին տախի Ռուսիա վէլիհատը իլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլէճէյի տիւնքինիսախէմիզտէ եաղլըմը իտի։

Տէրխաթը օլունաճաղը վէճճէլէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ պիր արալըգ տիւգը միչարէլէյճի Պուլկարիսթան բրէնսիկինէ նամզէտ կէօսթէրմիշ օլուսուզտան, չիմտի միչարէլէյճին Տէրսաատէթէ զիյարէթ իտէճէյի հավատիսի՝ Պուլկարիսթան բէլիսը վիլայէտսը Մ. Սթամպուլօֆա էնտիչէյի մուճիպ օլմաղտա իմիշ։

——

Գոռէ-բիր նամըտա պիր վաբօրլա սէյահաթա չըգմըշ օլան Մէքլէնպուրկ կրանտուգասը՝ պու քէրբէ ճիպարաթարտան Ճէզարիէ վասըլ օլմըշ տը։ Միչարէլէյճին սէյահաթ բրօկրամը մուճիպինճէ եագընտա Տէրսաատէթէ տախի կէլէճէք տիր։

——

Պէլկրատտան եաղըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, Սըրպ գրալը Ալէքսանտրին կէլէճէք հոկտեմբերտէ սէյահաթա չըգրպ Վիէննա, Բէթերպուրկ, Պերլին վէ Ռաթինպա կիթտիրտէն սոնրա Տէրսաատէթէ տախի կէլէճէյի, վէյհէյթը նիյապէթ ադասընտան Մ. Ռիսթիչ վէ Մ. Բրոթիչ իլէ մուալիմի Մ. Տօբիչ տախի գրալը միչարէլէյճին մայէթինտէ պուլընճաղլարը հագգընտա Պէլկրատտա պիր չալիա տէվէրան իտէյօր իմիշ։

——

Բանիցա մուհաբէմէսինտէ մահքիմ օլուպ մուախէրէն Ալէքսանիա տէվլէթինին թէվասսուրը իլէ Ռուսիա թէսլիմ օլընան Գալբգօֆքն բիւթպէսինին Ռուսիատա պինպաշը լըղա թէրֆի օլընտրընը Սօֆիատա նէյը օլընան Սվէտոֆ կաղէթասը եաղըյօր։

——

Նիւ-Եօրգտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սան Սալվատոր ճիւմհուրիյէթ ժէնէրալ Զէթանիյէ ինթիխապ օլընմըշ տը։ Հօնտուրաս վէ Նիգարակուա ճիմհուրիյէթլէրի պէյնինտէ պիր մուհարէպէ զուհուր իտէճէյինտէն գօրգուլըյօր իմիշ։

——

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր պէյէտիյէ տարիբսի՝ գարիպէն օրայա կիտէճէք օլան Ալէմանիա իմբէրաթօրըյլա Սագսօնիա գրալընին հիսսնիւ զապուլլերի իչիւն թէտարիքաթը միւհիմմէտ պուլընըյօր իմիշ։

Շըմալը զարպի սթասիօնընտան Շօնպրէօն նամ մահալէ գատար 6 քիլօմէթրօտան զիյատէ օլան եօլ՝ ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէղելին օլունըյօր, վէ իքի եճնէպի հիւքմտար հագգընտա վուգու պուլաճաղ մէրասիմը իհթիրամիյէնին բէք չաչալը օլաճաղը ռնլաչրըըյօր իմիշ։

Վիէննա չէհր էմանէթի տաիրէսինտէ տախի պիր գապուլիյէթ բէսամի իճրա օլունաճաղը բիվայէթ օլընըյօր իսէ տէ, պու խուսուս չիմտիլիք պիր թասավվուրտան իպարէթ օլուպ, մէվզբի իճրայէ վազը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը զիյարէթինին կէօսթէրէճէյի բէսմիյէթ վէ եա խուսուսիյէթինէ մէնուլթ օլաճաղ տը։

——

Ալաֆր. սեպտեմբերին 28ինճի կիւնիւ Իթալիանը Ֆիօրէն ձա չէհրինտէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընարաղ, պունտա պիլճիւմէ հէյէթը վիւքէլա վէ մէճլիսը Ալան վէ Մէպուսան ազալարը, Թոսգանա էյալէթիսէհլիս ազալարը,թիճարէթ վէ զրրաաթ օտալարը ազասը հաղըր պուլընաճաղ, վէ ըէիսը վիւքէլա Մ. Գրիսբի պու միւնասէպէթլէ ահվալը բօլիթիգըյէ տարիբ պէօյիւք պիր նուլթգ իրատ խտէճէք իմիշ։ Մէզքիւր զիյաֆէթէ Իթալիատա նէյը օլընան կաղէթալարտան պիր խալըրընը միւտիր վէ մուխպիրլերի տախի տավէթ իտիմիշ օլմաղլա, Մ. Գրիսբիյնին, մէզքիւր նուլթգընտա՝ ահվալը բօլիթիգըյէ հագգընտա պէյանաթը միւհիմմէտ պուլընաճաղը զանն օլունըյօր։

——

Ալգաս-Լօրէն հուտուտը գուրպինտէ պուլընան Ֆրանսա 6նճը գօլ օրտուսընը ախիրէն իճրա օլընան մանօվրալարընտա չայանը տիգգաթ պաղը հասիսէլէր վուգուա կէլմիշ տիր։

Էդճիսվէ 148ինճի բիտտէ ալալընտան 150 գատար ասաքիր՝Օտէօն-լը-Ֆման նամ մահալտէն էսնամ միւրուլէրինտէ, Ալէմանիա արազիսինտէ պուլընան Պուլանժ, Սօմբանժ վէ Օնէց նամ գարիյէլէրէ կիտէրէք կէզինմէյէ պայլամշլար, վէ պիր ազ սոնրա Ալէմանիա թօբրաղընտա օլտուգլարընը ֆարգ իտէրէք կէրի տէօնմէյէ թէչէպպիւս իմմիշլեր իսէ տէ, Ֆրանսայը ունումամշը օլան եէրլի էհալի՝ Ֆրանսզ ասքէրինի կէօրիւնճէ անլէրին էմրանֆինա թօբլանարաղ չէնիքլեր իճրա իմմիշ տիր։

Ալէման ժանտարմալարը պու հալի կէօրիւնճէ պիր սուի նիյէթէ համլ իմմէյիպ, իքի ժանտարմա՝ Ֆրանսզ ասքէրլերինի տօսթանէ պիր սուրէթտէ օլարաղ թա հուտուտա գատար կէօթիւրմիշլեր տիր։ Մէզքիւր 148ինճի ալայը միրալայը՝ ասաքիրին պուլընտրզը մէկգիտէն պիր քիլօմէթրօտան ուզաղ եէրլերէ կէզմէյէ կիմմէլէրինի ադտէմճէ գաթիէն մէն իմմիշ օլուուզընտան, մէզքիւր գարիյէլերէ կիտէն ասքէրլերէ էօն այադ օլանլարը չէտիտէն տիւշարը միւճաղաթ էյլէմիշ տիր։

——

Սօֆիատան իշար օլընտրզընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ ախիրէն իճրա օլընան Սօպրանիյէ մէճլիսի ինթիխապաթը նէթաիճինտէն տօլալը բէիսը վիւքէլա Մ. Սթամպուլօֆա պէյանը խօշնուտիյէթի հավի վէ զայէթ իլթիֆաթը պիր մէքթուպ իրսալ էյլէմիշ տիր։

——

1890 յունվար 1տէն օգոստ. 20յէ գատար Սըրպ չըմէնարֆէրլէրինին հասըլաթը՝ 2,713,103 ֆր. պալիզ օլմուշ, վէ 1889 սէնէսինտէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆինտա իսէ հասըլաթ անճաղ 1,780,826 ֆր. պալիզ օլապիմիշ տիր։ Իշպու բաղդամար՝ Սըրպիսթան թիճարէթինին տէրէճէի թէրազգըսընը իրսէ իմմէքտէ տիր։

* *

Սելանիք թարիգիլէ Սըրպիսթանտան քէմալը կէրմի իլէ էմմաա իխրաճ օլընմաղտա տը։ Կէչէն հաֆթա մուգու պուլան իխրաճաթ պէր վէճճը աթի տիր։

	էվվէլքի	ֆրանկ
Զախիրէ	2,147,111	215,377
Ուն	10,000	2,200
Իբ	2,282	1,891
Բէյնիր	1,045	800
Զէյթիրտէք վէ թօխուտ	990	450
Թէրէ եաղը	10,153	1,900
Տօմուզ աատէտ	125	1,524
Մէճմուը դըյմէթ ֆրգ.		224,142

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ քէնտի չըմէնտրֆէրլերինտէ էմթաա նագլիյաթը իւճրէթինտէն 100տէ 20նիսպէթինտէ թէնզիլաթ իճրա իմտիքտէ, պալէատէ կէօսթէրիլէն մրգտարլար չօգ զիյատէ արթաճաղ տը։

——

Պէրլինտէն եաղըտրզընա կէօրէ, ախիրէն Ֆրիտրիխշրուհէտէ պիր բօսթա վակօնընտա պէօյիւք պիր սրրգաթ վուգու պուլմուշտը։ Մէզքիւր վակօնտա Վիլհէմպէրկ գրրալընա մախսուս օլարաղ 50000 մարգ նագտ իլէ թօպալարլա պիր չօգ էվրաղ պուլունտրզը հալտէ գաբուսը աչըլտրզը զէման տէրուինտէ հիչ պիր շէյ պուլունամամշը տը։ Մուախխէրէն իճրա գրլընան թէհարիյաթ իւղէրինէ Գօնսթանս կէօլինտէ պիր չօգ աչրգ թօպալար պուլունմըշ իսէ տէ, իչլէրինտէ նագտ վէ էվրաղտան էսէր կէօրիլմէմիշ տիր։

——

Ֆրանսատա վագը Նանսի չէհրին տէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ պուլընան քէրէսթէճի տիւքքանլարընտան հարիգ զուհուր խտէրէք, 1200 խանէ վէ տիւքքան միւհթերէգ օլմուշ տը։ Սիկսուրթա գումբանեալարը՝ միւհթերէգ օլան խանէլէրին թաղմէքիւր գարիյէլերէ կիտէն ասքէրլերէ էօն այադ օլանլարը չէտիտէն տիւշարը միւճաղաթ էյլէմիշ տիր։

——

Սօֆիատան իշար օլընտրզընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ ախիրէն իճրա օլընան Սօպրանիյէ մէճլիսի ինթիխապաթը նէթաիճինտէն տօլալը բէիսը վիւքէլա Մ. Սթամպուլօֆա պէյանը խօշնուտիյէթի հավի վէ զայէթ իլթիֆաթը պիր մէքթուպ իրսալ էյլէմիշ տիր։

——

1890 յունվար 1տէն օգոստ. 20յէ գատար Սըրպ չըմէնարֆէրլէրինին հասըլաթը՝ 2,713,103 ֆր. պալիզ օլմուշ, վէ 1889 սէնէսինտէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆինտա իսէ հասըլաթ անճաղ 1,780,826 ֆր. պալիզ օլապիմիշ տիր։ Իշպու բաղդամար՝ Սըրպիսթան թիճարէթինին տէրէճէի թէրազգըսընը իրսէ իմմէքտէ տիր։

* *

Սելանիք թարիգիլէ Սըրպիսթանտան քէմալը կէրմի իլէ էմմաա իխրաճ օլընմաղտա տը։ Կէչէն հաֆթա մուգու պուլան իխրաճաթ պէր վէճճը աթի տիր։

	էվվէլքի	ֆրանկ
Զախիրէ	2,147,111	215,377
Ուն	10,000	2,200
Իբ	2,282	1,891
Բէյնիր	1,045	800
Զէյթիրտէք վէ թօխուտ	990	450
Թէրէ եաղը	10,153	1,900
Տօմուզ աատէտ	125	1,524
Մէճմուը դըյմէթ ֆրգ.		224,142

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ քէնտի չըմէնտրֆէրլերինտէ էմթաա նագլիյաթը իւճրէթինտէն 100տէ 20նիսպէթինտէ թէնզիլաթ իճրա իմտիքտէ, պալէատէ կէօսթէրիլէն մրգտարլար չօգ զիյատէ արթաճաղ տը

ՑՏԳԵՈՂՈՎ

ՅՈՒՄԱ

ԳՈՂԱՐՈՒՄԻ ԳԱՐՍՈՎ

ԳՈՂԱՆՈՑ

ԳՈՂԱՐՈՒՄԻ ԳԱՐՍՈՎ

—Եկ ես ինչ ասեմ, Գոհար, ինչ ասեմ, ինչ ասեմ, ինչ ասեմ

ԴԱՄԸՆԹԱՑԻ ԹՈՒԱՐԱՆՈՒԹԵԱՆ

Բանաւոր եւ Գրաւոր
Թուարանութիւն
Ա. — Տարի 4 դրշ.
Բ. — Տարի 3 »
Հեղինակ. — Արիստ. Ց. Գոյանեան

Սոյն դասընթացքին Բ. տարին եւս հրատարակուեցաւ, որ կը պարունակէ 1—100 թուոց մշակութիւն։ Ուսումնական խորհրդին վերջին անգամ պատրաստած ծրագրին բոլորովին համաձայն լինելով ընդհանուր նախակրթարանաց մէջ գործածուելու համար ընդունուած է։

Այդ դասագրքին ուղղութիւնը ազգերուց զարգացողական ասոյթներն համեմատ մանկավարժական եղանակաւ կազմուած լինելով կը յանձնարարէնք վարժարանաց տեսչութեանց եւ թուաբան ուսուցչաց։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով։
Վարժարանաց համար % 15 զեղչ
12—10

ՍԱՐԱՖԻՅԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Լոնդրա 16 սեպտ.

Ինկլիզ. էսհամը Ինկ. Լիր.	£6-9/16
Օսմ. էսհամը աչբլոը	19-
» » գաբանոը	19-
» » Սէրի Ա	43-1/2
» » » Պ	25-
» » » Ս	19-
Թօխան 1871	98-3/4
Օսմանլը Պանգաբ	15-3/4
Ռուսխա իսթիգրազը	109-1/2
Մըսրը ռուզ. մութահէրատ	97-3/4
» հմբէյազլը	101-
Տաբրա Սանվիչ Մըսրը	84-
Ութ.էյլտ իսթիգրազը	102 1/4
Գուլկար իսթիգրազը	
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-47-40

Բարիզ 16 սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	95-47 1/2
» » 4 1/2 %	106-80
Եէնի Օսմ. էսհամը աչբլոը	19 35
» » գաբանոը	19-52 1/2
Միս.ոտելի	
Սէրի Պ.	25 05
» Ս.	19-20
Բուսիլի չըմնոբֆէրի	81 25
Սամանլը Բէյթիսի էսհամը	
» Պանգաբը	647-50
Գրէտի Լիոնի	305-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1316 25
Գոնթուար ա՝ Էսքոնթ	620-
Սիւէզը ագսիոնը	2427 50
Իթալիա էսհամը	96
Մըսրը Ֆոնս. ռուզ մութահէրատ	495-
Բուորսէ Թուրքի	-
Սուլան 5 % 1879	477 50
Գամպիո 3 այ վատէ	25-26

Վիէննա 16 սեպտ.

Լոնտրա իւզերլիէ գամպիո	112-50
Բուտէլի չըմնոբֆէրի Ֆի.	36-70
Օսմանլը Բէյթի աքսիոնը	138-75

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Էսհ. ռում. տիւն ագչ. գաբ.	20 29
» » » էն եիւքսէք	20-34
» » » էն աշաղը	20-27
Գու սապահ աչբլոը գ. ք.	20 30
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գաբ.	61-25
» » » էն եիւքսէք	61-32
» » » էն աշաղը գ.	61-28
» » » աչբլոը	61 25
Մըսրը ռուզ մութահէրատ գաբ.	-
Գու սապահ աչբլոը	-
Սէռի Ա.	43 30
» Պ.	25-
» Գ.	20 30
Բուսիլի չըմնոբֆէրի	79 75
Ագչէ Ֆաիզի	6-
Բէյօր Ղրչ.	68-
Հէվալէսիզ »	75-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	9-26
Սիթամպոլ պանգաբը	7 05
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-05
Թրամվայ	5-10

ԱԳՋԼԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրաաը 100 ղրշ. տան	Ղրշ. Բ.
Գէյալ մէճիտիյէ Ֆարգը	107-37
Մէճիտիյէ »	100-20
Գէչլիք »	102-20
Ալթընլըգ »	102 20
Ինկիլիզ Լիրաաը	110-08
Ֆրանսզը ալթունը	87-10
Բոլ	91-20
Գրէմէց ալթունը	51-15
Գարալոն գայմէսի	7-04

ԹԱՍՊԻՒԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

10) լիք քեաղբա	-
20) » »	13 30
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	13 30
10000) »	-

ԴԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	107-3/4
Բարիզ 3 այ վատէլի	25-40

ԼԱ ՓԷՍ
ՀԱՐԻԳԻ ԳԱՐԾԵԼ
ՖՐԱՆՍԷԶ ՍԻԿՈՒՐԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԹԷՄԻՆԱԹ ՊԷՏԷԼԻ
50,000,000 ՖՐԱՆԴ
Ուժուժ մէմալիքը մահրու-սէի Շահանէ ամէնթէսի
ԲԻՒԶԱՆԴ ՇԷՀԻՐԼԵԱՆ
Տէրասատէթէ Պաղչէ-Գարուսընտա Եօրիիտոիս խանընտա Ն՝ 1։

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՕՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրո 1)

Գօսօվա մէվզրինտէն եաղօվա մէվզրինտէ պուլրնան տոսիբիրը Շահանէ իշիւն մահալինճէ մէվզրի միւնագասատա պուլրնան էրզագը միթէնվիա վէ սարբէնին պուրաճա իթասրնա թալիպ օլանլարն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տախիսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։
1 իլլուլ 1890 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՕՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրո 2)

Միւպարաա օլունճաղը վէ իլլուլը իւչիւնճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէյի էվվէլճէ իլան օլնան իքի եիւզ էլի պին քիլէ պուզտարնի եէմը վէ մէզքիւր եօրթուլա միւասրքի օլմասրյա գարարը գաթիսի վերիլէմէմիշ վէ մէզքիւր մրգտար տախի եիւզ պին քիլէյէ թէնգլի գըլընարագ պէհէր քիլէսի՝ ալմամշ եէտի զրուշ օն բարյա թալիպի իւգերինտէ պուլընմշը օլուուղընտան, վէ իլլուլը ալթընը բէնճէյեպիհ կիւնիւ թէքրար պիլմինագասա գարարը գաթիսինին իթասը վէ սէքիզնճի կիւնիւ սահաթ տոգուզա գատար եիւզտէ պէշ լիէն զիլ դապուլի մուգարրէր պուլունտրըղնա պինաէն, իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տախիսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։
3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՕՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրո 3)

Պրուսատա տէրռէսթը ինչա օլան մէքթէպը իտատի իշիւն եէմմիշ պէշ սանթիմ ագզ վէ թուինտէ վէ օն իքի սանթիմ գալընըղընտան աշաղը օլմամագ վէ իլլուլ զալէսինէ գատար մէքթէպէ քեամիլէն թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ միւնագասայա գօնրլան իքի պին ատէտ ռէօշէմէլիք թրբիէսթէ թաշրնրն պէհէրի օմուզ պէշ ղրուշա մահալինտէքի թալիպի էօռէսինտէ պուլընտրպընտան, վէ իլլուլն տոգուզընճը բաղալ՝ գարարը գաթի կիւնիւ օլտրղընտան, թալիպ օլանլարը՝ Պապը Սէրասքէրիտէ ինշաաթ տախիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։
3—4

Գաստ գաբիէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ վէֆաթ իտուպ, մահքէմէի թէֆթիշ գասսամըղը մարիֆէթիլէ ճանիպը պէթիւլմալը էվգաֆտան թահրիր գըլընան գույումը կարապետ աղանը թէրէքէսի պէյնէլվերէսէ թագսիմի իճրա գըլընճաղընտան, միւթէվէֆի մերգումտա ալաճաղը օլանլարը իշպուիլլը ռումինին 15ինճի ճուսա էրթէսի կիւնիւ մահքէմէի մէզքիւր գասսամկրընա միւրաճաաթ էլէմէյէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթա մնտան սոնրա միւրաճաաթ իտէնէրէ ճէվապը չէրիսի իթա գըլընաճաղը պիլինմէք իւզրէ իլան օլունը։
4 իլլուլ 306

Ճէվամիի չէրիֆէտէ իյգատ օլան մագ վէ սէնէի հալիյէ չուպաթը զայէսինէ գատար թէգասիթը մուայյենէտէ թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ միպպատա խալիճէք օլան ճէտիտա գրյէ իլէ 47500 քիւսուր գրյէյէ գատար բուղէնը զէյթին իճրա օլընան միւնագասասընտա պէհէր ա-թիդ գրյէսի 5 ղրշ. 25 բարատա թալիպի եօհտէսինտէ պուլընտրը-նա վէ չէհրը ճարիի ռումինին 8ինճի ճուսա էրթէսի կիւնիւ սահաթ 9 պուչուղա գատար հէր գաչ բարա վէ 10ընճը բաղար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սահաթ 9 պուչուղա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապուլ իտիլէճէկինէ պինաէն, ֆիյաթը մէզքիւրէտէն նօգսանը յա օլ մրգտար եաղ իթա իմմէք իսթէյինէրին էվգաֆը հիւմայուն մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։
1 իլլուլ 306 6—3

Մուգատէմա էվրագը հավատիսէ տէֆթէրէ իլան գըլընարը-նը իւզրէ վալիտը մաճիտը ճէնապը Շէհրիարի Ապտիւլ Մէճիտ Խանը Ղազի թագէ սէրաուհու հաղրէթլերի էվգաֆը ճէլիլէրի մէրպութ թանտան Քէօթ ահեա սանճաղընտագուլ գապարընա վէ Իզմիր էյալէթինտէ Սէօքէ վէ Ինէապատ գազալարը-յա Գուշ ատասընտա վէ Սագրզ ճէզի բէսի ճիվարընտա Նիֆարիյէ ատասընտա վագը զրմբարա մատէնէրի հասրլաթը սաֆիյէսինին լիրա 100 ղրշ. հիսապրյա բուսուրը նէսպիյէ իթա գըլընմագ շարթը վէ չէրաթը սաբէ իլէ 40 սէնէլիկի իհտալէ գըլընճաղընա, վէ մէատինը մէրգումէնին տէվամ իթմէքտէ օլան միւզայյէտէսինտէ 100տէ 25 բուսուրը նէսպիյէ իլէ թալիպ օլուպ միւտտէթը միւզայէտէ 306 սէնէսի թըշրինը էվ վէ զայէթինտէ միւնգ ագիյէ օյաճաղընա պինաէն, գամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ չէրթիթը իհտալէյէ մայիւ-մամի ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ էվգաֆը հիւմայունը ճէլիլէսի մուհասէպէ իթարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։
28 ագոսթոս 306 8—3

ՖԻԼԹՐԸ ՄԱԼԵԼ
ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՏ ՍՈՒ ՍԻՒՅԷԶԻ

Բասթէյօ նամ զաթը միւճէրրէպ թարաֆքընտան լիթիրա խարմիչ օլան վէ մուզիրը սբհհէթ սուլարտաբի միգրօպարը իզսլէյէ մասուսա պուլունան մէկքիւր սիւզկէչէր իլէ 1883ստէ Բարիզտէ պէյէտպէյէ խսթիգարսանէսինտէ բէսմէն իթրան թէնրիւպէ օլունարագ, սիւզկէչէ վագ օլընմայան վէ պիր միքեապ սանթիմէթրօ հաճմինտէ պուլունան սուտա 2100 միգրօպ պուլընտրը կէօրիւլմիկի հալտէ, մէզքիւր սիւզկէչ իլէ սիւզկէչն օ մզգտար սուտա հիշ պիր միգրօպ պուլընմատը՝ միւշահէտէ օլունմուշ տը։

Ինթէթ պու վէճհէլ պիթթէհրիպէ բէք չօգ ֆիսխէյէրի թէնհագուգ իտէն մէզքիւր սիւզկէչէր Գալաթատա Բէյնճէնպիհ Բաղարընտա Մ. Տալամբն 15 նոմէրօյու մուղազասընտա վէ Պէյօղլընտա Տօրու Եօլտա Մ. Վէրտուէնրն 432 նոմէրօյու մուղազասընտա պուլընը։

ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ
Ն ՎԱՅՑԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իսկալ, գանը պատուր վէ գօլէրին խսսթամ ըգլարընը թէտավի իշիւն պիրիճիք իլան տը։

Մէկքիւր հապլարընն խթիմալ իշիւն ճէմիյէթը Թըպպէյէ Միւքէյէ թարաֆքընտան 1504-1388 նոյեմբեր 23ստէ բուսաթենամէ իթա օլունմը։

Զիբրը օլընան հապլար՝ պիրինճի սընֆի էգզոճրարտան Ժ. Անտրիա թարատ ֆընտան թէրթիպ օլընը։

Ն. Վայեա հապլարը՝ միւնհասրէն նէպաթաման թէրքիպ խրմիչ օլուպ, պաղրրսագարա միւթէալիգ խսսթաղրդարը սէրի պիր սուրէթտ թէտավի իտր։ Անթզպա թարաֆընտան իթա օլընան պիր խալը չահատէթնամէյէրտէ տախի, մէզքիւր հապլարն՝ զիբր օլընան խասթալրգար իշիւն չիֆապախշ օլարը պէյան իտրմիչ տիր։ Պունտան մատտա զիբր օլնան հապլար՝ եվրօրատա օլարը կիպի բայթախթրմրգտա տախի բէք զկյատ քէսը նամ ու շէօհրէթ իթմիչ օլուպ, բաղպէթու էհալիպու հապլարընն նէթիճէի չիֆապախշասընը կիւնանն կիւնէ թատիր իթմէքտէ տիր։

Գօլէրա կիպի պիր խսսթալրգ գուհուրինտ իհթիյաթ օլմագ իւզրէ մէզքիւր հապլարտան պիր թանէ սապահ չվէ պիր թանէ ագշամ ալմազը տրու էէր իշէտ 24 վէ 12 հապ պուլընըպ, պունրն սուրէթը խթիմալինի թարիֆ իտէր 17 լիտոսանտան պիր տէ թարիֆնամէ մէվճուտ տը։

Պէհէր շիշէնին ֆիյաթը՝ Սթամպոլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իշիւն 1 վէ 1/2 մէճիտիյէ վէ մէամլիքը էճնէպլիկ իշիւն 5 վէ 2 1/2 Ֆր. տը։

Իտարէսի, ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօղիթօսը՝ Գալաթատա Խամէար խանընտա պէօյիւք գարուենրն իւսթիւնտէ 2նճի վէ հիւնճիւ գաթլարտա տրը Մէկքիւր հապլար՝ Տէրասատէթտէ չվիլայաթտա վէ մէամլիքը էճնէպիյտո քեանն պիտիմէմէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէրօղիթօլարընտա պուլունը։

Մէկքիւր հապլարընն սահիպլէրի Տէրասատէթտէ
Ա. ՕԼԻՎՕ վէն. ՎԱՅՑԵԱ
Տէրասատէթ

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1306 սէնէսի մայսը հարիւրաքը 18ինճի բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն իլանը ախէրէ գատար Մարմարա սախիլինտէ բօսֆորընտան Մախսուսէ վաքարարընը վագթը հարէքէթլէրի։

ԻԶՄԻՐ ԹԱՐԻԳԻ

Բազարտան մատատա հէր կիւն սահաթ 2ստէ Սիրքէճէի իսքէլէսինտէկի վաքար հարէքէթլէ եաբրլա, Տարքա, Գարամուսալ վէ Տէլիբուճնտէրէսի, Իբրէյլի, Գաղզէր, Գօնճա, Սէքզան իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Իպսիտ ազմէնի, վէ էյյամը մէգքիւրէտէ սահաթ մէգքիւրտ Իզմիտէն պիր վաքար հարէքէթլէ արրասրյա մէգքիւր իսկէլէլերէ ուղրայարագ քէօրբիւյէ ավտէթ իտեր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսա, բազար վէ սալը սապահլարը սահաթ 3ստէ Լիման տարէսի բէշկեսրնտաքի շամանտուրատան պիր վաքար հարէքէթի իտեր։ Տէրասատէթէ ավտէթ կիւնէրի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնէրէրի տիր։

ՊԱՆԴԷՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսա էրթէսի, բ. էրթէսի, վէ չարշէնպիհ կիւնէրէր սահաթ 11ստէ Լիման տարէսի բէշկեսրնտաքի շամանտուրատան պիր վաքար հարէքէթի իտեր։ Տէրասատէթէ ավտէթ կիւնէրէրի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնէրէրի տիր։

ԹԷՐԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնէրէրի սահաթ 2ստէ Սիրքէճէի իսքէլէսինտէն պիր վաքար հարէքէթլէ Պիկաոս, Սիլիվրի վէ Էրեկլիյէ ուղրայրվ, Թէքիրտաղընա ազիմէճի իտեր, վէ բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճուսա կիւնէրէրի սահաթ մէգքիւրտ Թէքիրտաղընան հարէքէթլէ Բաշա-Լիմանը, Մարմարա, Փիլիտրի, Մերէֆթէ, թօրա վէ կանոզ իսկէլէլերինէ ուղրայրվ թէքիրտաղընա վէ մահալը մէգքիւրտէն տախի գէյամ իլէ բէնճէյեպիհ վէ բազար սապահլարը Տէրասատէթէ ավտէթ իտեր։

ԿՕՐԼԻԷ ՍՈՒՅՕՒ
Պոլ սու՝ ըէնկի կիւզէլլէթտիրմէք վէ տէրիսին թագէլիկինի մուհաֆազա իթմէք իշիւն ինսան օլընմըշ տը։ Խսթիամ օլընտրը հալտէ ֆէվգէլատէ պիր թանէ սապահ վէ պիր թանէ ագշամ ալմազը տրու էէր իշէտ 24 վէ 12 հապ պուլընըպ, պունրն սուրէթը խսթիամլինի թարիֆ իտէր 17 լիտոսանտան պիր տէ թարիֆնամէ մէվճուտ տը։
Պէհէր շիշէնին ֆիյաթը՝ Սթամպոլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իշիւն 1 վէ 1/2 մէճիտիյէ վէ մէամլիքը էճնէպլիկ իշիւն 5 վէ 2 1/2 Ֆր. տը։
Իտարէսի, ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօղիթօսը՝ Գալաթատա Խամէար խանընտա պէօյիւք գարուենրն իւսթիւնտէ 2նճի վէ հիւնճիւ գաթլարտա տրը Մէկքիւր հապլար՝ Տէրասատէթտէ չվիլայաթտա վէ մէամլիքը էճնէպիյտո քեանն պիտիմէմէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէրօղիթօլարընտա պուլունը։
Մէկքիւր հապլարընն սահիպլէրի Տէրասատէթտէ
Ա. ՕԼԻՎՕ վէն. ՎԱՅՑԵԱ
Տէրասատէթ

Վիէննայէն ՏԱՄԲԱԿԱՍՍԻՏԻ ԻԱԶԱՔԸ ԱԼՕՐՔ ՄԷՐԹՆԷՐԷՆ
ԳԱՐԼՍԲԱՏ ՀԱՊԼԱՐԸ
CARLSBADER PILLEN
ALMERTN APOTHEKER WIEN
DEPOSE
Մէկշաբ Գարլ Վօկէն գավլիճէ, վիճուտը ինսանէն ալէհլէրի տայմա նամպայա մի հիմամ օլուպ, իշպու նամպագա սայհէրնտէ վիճուտրն էգսկիյն եէրլէրի թագէլիէնիր վէ իբի թաբաքատան ալզգ պիր պօրա, եանի պաղրրագլար պու իշի կէօրիւր Հայմ, եանի նամպագայարդ գարմանտիւյար օլտուզը թէկսեատիւլ սրրի պիր քիմէեվի ստամէլէ օլուպ, պու Հայ վիճուտն ալշրրսընա տա վագը օլուճճա, եինէ Հայմ նէմնիլիյնէ-լերի Տաբլ օլտը։
Նպագա տրշէնէլէ եգիլիպ Թիլ-քիւրիւրէլ գարշրաբգատան ասնդրա մյ-ատ վէ պաղրրագլար կիսար, վէ օրտաս միւխթէլիֆ եօղլերէլ պիրէկյնպ Տալլ օլուճնրգատան ասնդրա պալամ տէբիսինէն տիպիւլիր վէ Հայմ Թէքմիլ օլարգատան ասնդրա ֆահանսիզ օլան մնատեէր տիշրը չրգարա։
Հայմ նիրամնատա պուլընը իսէ, պալատատ գիր օլուճան էմբը էմէկատուլ տախի նիրամնատա, վէ սրշէնէթ ու ախիկէթ։ Եօլուճատա օլուր։ Հայմ մուատէլէսի պիր ազ պօզուլարգատա, վիճուտրն մուհ-թաճ օլտուզը շէյլէր տէ վիճուտա վէրիէմէզ, վէ սրշէնէթտէ պոզ-ունէլգ Հասրլ օլուր։
Պու պօզուգուլգլարրն էն պէպիլկի Թրգանմագ մարազը օլուպ, պուճա մարիմանթը սատամ կար պիլէ վէ պաճուսուս գատարիպար չօգլուգ տիգգամ թիմէգլէր, վէ լարին տիւրնմէլի ֆախատկոպ մատատկէրին տեղրը չրգմնրլպ Թրգանմանարնան։ ազզը խասթալրգլարը էյերի կէլիր, վէ տեղագալ էօհրնիւ. ալմագ լազմ տրը։ Պու Հալին մանիպպ օլտուզը խասթալրգլարը էվվէլա վիճուտատա պիր ազզրլրգ վէ ալճ գարնատա պիր շէշկինէրէ վէ պիհէգզորլրգ Հրաա) օլուճ-մասրյա Թեպէյյիսի խատպ, կեիլէն բուպալար սգգինթը վերիր վէ իլիճաղ ազալրը։ չօգ տեղնա պաշ ազրլրը, ուլգռնգզրգ։ մալիթիլա, Թիթիգլեր։ էշ պեգինիյեկի վէ սարբ կեիր։ Կեիր Թրգանմանալրգ, եանի ամէլ իթմէմէք ուզուն սիրեր վէ եախատ չօգ տեղնա վուգու պուլուր խսթ, ալճ գարնրն շշէկինիկի եալլ պիր մերթեպէյէ կեիլիր քի, կեճ օրլուգ պիրլիրը, ատանը վ-խասնմալրը բէյտա օլուր)։ «Իսքիա» պրիրրնատա ազրը, վիճուտրն ազաղ քի ուճ ալրնատա քէսթ-ռիս մինգ, վէ Եօտաս Թագիգ օլուճնմասընատն սարբլրը բէյտա օլուր։ Ամէ, Թմէմէրն էօնիս ատ լընմալրնան, պաղրրագլար ասրլուպ ինան գուսար վէ պուճա միւմասիլ խասթալրգարա տեսչաբ օլուր։ Եսխատ Թօրլանան չէյլէրատէ հարարէթ վէ շէշկինիկի կեկիպ, պու հալ տեվամ իտինճէ-պաղրրագլար տեղինիր վէ նիհայէթ էօյիւմ էեթիչիր։
Բէբլիգ վէ Թրգանմանալրը բեամիկն տեթ իթմէք իչիւն էէշէլէթուհալդէի ֆեէնէ մանթա պրդ չարէտ եեկեանէ՝ Ալօիզ Մերթնրն Գարլսպատ Հապլարը պրրագ, բարավէ չօգ եմէք վէ գահմէթլէ վիճուտա կէլսրյ, վէ պուճասան մատատա մէգքիւր հապ-լար՝ ամբպպամ մէշհուբէրնին մուավէնէթիյէ շիմտիբէ հալ քեամ իթտտ։ Պու իլլամ էեյ էի վէ էեյ էեկէն վէ խասթանարա էամ էյյատ եարար պիր իլամ տրը։
Պու Հապալարրն խսթիմ գլիտատ, ասպյա թարբիենամէյէ տիգգամ իթմէլի։ պէպիլք ատատ լար՝ ետ եամ գարա կիրմէգտէն էվվէլ, ետ ագշամ թամամնատան 2 սատթ ասնդրա վէ եախատ ատ-պանգ գահվանթգրանատ պիր սատթ էեվէլ էբէն հապ ալմագը բրրրար։ Էկէր ատ՝ ֆախատ իթմէգ իսէ իշ տատե, վէ չգ կէլիբրսէ պիր տատեէ ալմալը տրը։ Զգ տեղնա տա էբի կիւնատ պիր հապ ալընա քեանի պիր հապ ալընա քեանի պիր հապ քեիպէնէ իսէ։
Գարլսպատ հապլարը մէմալէքնն վէ մէմալիքը էճնէպլէնինին պիպէիլմէ էճզախանէլէրինատ պուլունը։ Գուսիգուսրրն իլզիրինտէի պպգ քեաղրտընատքի «Ա. Մերթնի» իսկազանա տիգգամ իթմէլի։ Պիշմէմէ էյի էճզախանէ վէ տէօզիթօլարընա բէբաքէնատ սատթրը։ Պէօյիւք տեբ-զիթօլար՝ Տէրասատէթտէ Մ. Վիմմանրն եանընտա, Սէլանիքատ Լօպէլ պպպա օլուրտա վէ Իդ-միրատ Հէլլէր վէ տ'Ինտորիա եանընտա պուլընրը։
Պէհէր գուտիանրն ֆիյաթը 1 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕՂԻԹՕՍԸ
Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ
ՊԱՂՉԷ ԳԱԲԱՍԸՆՏԱ ՁԵԼԼԻԼԻՍԻ ՄԻՒՄԷՆԱՀԱՏՈՒՏ
Էճզախանէմի իքի սէնէսէն պէրու եէնի ճամիսէն Պաղչէ Գաբասընտա ձէլլ պէմ խանընդն ալճէնտա 2 նուամբրօր մաղազայա նագլ իթմէյիճ տիր։ Միւտատէր մէզքիւրէ զարէֆնատա մագազամէ քէնտի սընֆիր տախիսինտէ դայէթ մուհթագամ պիր մագազայա իթ-բաղ ու թարմիլ իթմէք իչիւն էյլէն եէրլէն կէլէնի տիրիդ իթմէմիճիյ տիր։ Օրդայա միւրաճաաթ իտէնլէր էմմանընն նէթատէթինտէ վէ ֆիյաթլարրն էհվէնկիէթինտէն բէք զիյատ թօշ-նուատ օլմամագլար տրը։ Էճզախանէի մէզքիւրտ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա վէ Աէմանիանրա մէշհուր Թէքարէթ եվէրի էճզալարը, քիմլիկիրի Լօմպարտա վէ Բէլէճիտ «սիւլֆամ ա քինինի», նարվէկկա խալիս պալզգ հապը, Ֆրանսզզ վէ ինկիլիզ հապրը իլաճլարը (սէբէսիաբ լիթէ), Տէրասատէթտէ պուլունանարրն էն չօղը օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէնրը քիմ-էա ալէմամ ու էտէվամթ, գուսիմնրըղա վէ «կալֆանօրլասոթէ» մնախատա ալէսթի վէ էճ-զալար, մէշհուր գօնեագ Ֆարպիգալարը գօնեագլարը, Ֆրանս վէ Մարսէա շարտալարը, Իվ բրատա մնատն սուլարը, Հրուֆֆան տէօզմէճիկլերի իչիւն «Ֆիքել» վէ «անթիմոն», Ֆերբանլը դա մէքթէպլէգ հէր նէվի լամթիգ էատէվամ, սբէյար տիւքանլարընատա գուլլանարլաճագ լէգապիմամ, թօբատան սամբլյմագ իւզրէ պոշ շիշէկեր, տաֆիի թէսֆիֆիւն (անթիսուբթիգ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմըշ Լիսթիր բամպուգլարը վէ զարբիհիմ վէ զարբիհիմ պու-լընը։
Հէր թարաֆտան սբրարը գապուլ օլուճրպ տոզուճա իրայ օլանը, վէ միւշթէրիլ-րին պիթթէճրիպէ միւշահէտ իթմէքլերի իւզրէ, ուզագ մահալլերէ կետճեճք օլան մալ-լար քէմալը տիգգամ վէ իմիտա իլէ եերէյէթիրիր։
Մաղազասընտա Էվրօբատան խասսէթէն կէթիրիլմիշ վէ ատամ ազը իչիւն եարբմրշ մնանան տախի պուլընը, պու մնանան պաղչէպանարրն վէ պաղչէ մէրգուլարրընն իչիւն բէք զիյատ եարար։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657
JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ
1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ԹԻՃԱՐԷԹ ԼՎԻ.
Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա ցնը տաիրէի պէէմտյէ գարշրսընտա
ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷՐՕՂԻԹՕՍԸ ՄԵՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.
ՇԻՒՊԵԼԷԷ.
Պէյօղլունտա Տօրու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշրսընտա 127 նուամբրօտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նուամբրօտա
Հէր նեվ վէ ճինս էվրօբա վէ եերլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշտ վէ մ-պիլա, մէքթուբա իչիւն էնվամ ճինս ու չէշիտ գուսիմշլար վէ ղարիհիմ, էվրօբանրն էն ալէա ֆապրիգալարընատն սանամալարար, պիլար, (եարբմ լիրատան 30 լիրայա գա-տար) գարօղլար պուլընը վէ էն էշվէն ֆիյաթլա սատ-ընը։
Մէկքիւր ֆապրիգատա իմամաթ իչիւն հէր նեվ մաքինա, ալէաթ ու էատէվամ մէվ-ճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրեսթէ տախի պուլունատրընատ, ՏԱՑԱՆՆԸԳԼԸ, ՍԻԽՍԼԻԻ վէ ԷՀՎԼԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թրպդգ էվրօբա մամուլաթը կիպի մնպիլա իմալ օ-լունը։
Գեպալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ թէբմիլ պիր խանէնին մէՃքուչաթ վէ մնպիլատրը՝ որ-լուն վէ պիր սուրէթը մնթիլուպէտ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէսաֆէ պիտ իչիւն էհվէն գէլիր։ Մէմալիքը էճնէպիյտեն պիտ իչիւն հէր արքարրէր ֆիրա իթմէք, ի տէրեօհատ իտտ։ Մէմալիքը էճնէպիյտեն պուլունան զէվամթը՝ Պէյօլիւք Մէրբէզ Տէրօղիտաքի մագազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի բէ-ճա օլունը։

POUGUES St. LEGER
ԲՈՒԿ ՍԷՆ-ԼԷԳԷՐ
Սուֆրատա սու մագամինտա գուլլանըլմագ իւզրէ «պիգարպոնաթ»ը, քիրէնէլի, չէ-լիբէլ, թագէ վէ պէրրագ վէ նէֆիս թագիի մատէն սուրը օլուպ, միյտէ վէ պաղրրագ վէ մէատնէ խասթալրգլարընն թէտավիսի իչիւն պիմանէնա պիր մուալիէ տիր, վէ միյտէ սանճրգրը, միյտէ ֆէատարը, մէսանէտէքի թաշ իլէթիֆի, ոիբրիսի վէ շէքլեր իլէթինի տախի տէֆ իտեր։
Իշպու մնատն սուլը գանսրգլարա վէ խասթալրգատան եէնի գալգանլարա տախի թավ-սիյէ օլունը։
Թիւրքիա իչիւն նեկէատէ վէքիլ,
Սթամպոլատա Ֆընարգլեան խանընտա 22 վէ 23 նուամբրօտա
Ֆ. ՊԵԼԼԻՍ
Պաղրճա էճզաճը տիւքքեանլարընտա վէ էճզա մագազալարընատա տախի սաթըլը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԳԱԼՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ԱՌՕՋԷ ԶԷ ՁԷՐՐԱՀ